25 July 2017
Issue No: 25
ARABIC

أخبار الاستجابة لحريق "برج غرينفيل"

اجتماع جماهيري عام في كنيسة نوتنغ هيل ميثودست يوم الأربعاء

سيُعقد الاجتماع الجماهيري القادم مساء الأربعاء، 26 يوليو، من الساعة 6:00 إلى 7:30 مساءً في "كنيسة نوتنغ هيل ميثودست" وعنوانها: 240 Lancaster Road, Notting Hill, W11 4AH، يرجى ملاحظة عودة هذا الاجتماع مرة أخرى إلى ميعاده الأصلي مساء الأربعاء، وليس مساء الثلاثاء مثل اجتماع الأسبوع الماضي.

يهدف هذا الاجتماع إلى:

- استعراض أحدث المستجدات من قبل ممثلي فريق "الاستجابة"
- إتاحة الفرصة لطرح أي استفسارات أو تساؤلات وجهاً لوجه
- توجيه إرشادات بشأن المعلومات والدعم المتاح

يمكن لمن شاء من الأهالي حضور هذه الاجتماعات؛ ولذا، يرجى المبادرة بالحضور أو دعوة الأهالي من مساكن "لانكستر وست" ممن تعتقد في رغبتهم في الحضور.

إذا كان لديك اقتراحات بشأن أي موضوعات ترغب في مناقشتها في الاجتماع، يرجى الاتصال بـ **communityengagement@grenfellresponse.org**.

اجتماع تشاوري حول اختصاصات لجنة التحقيق الليلة

تعقد لجنة التحقيق في حريق "برج غرينفيل" ثاني اجتماعاتها التشاورية هذه الليلة من الساعة 6:30 إلى الساعة 8:30 مساءً في كنيسة "نوتنغ هيل ميثودست"، وعنوانها: 240 Lancaster Road, W11 4AH.

هذه فرصة لك للإفصاح لفريق التحقيق عن النقاط التي تعتقد في وجوب تغطيتها أثناء التحقيقات. سيتم تسجيل وقائع الاجتماع، والنظر في جميع الآراء بعناية تامة.

علماً بأنه قد تم تمديد فترة التشاور في شأن تحديد اختصاصات لجنة التحقيق أيضاً، والتي ستحدد ما يجب تغطيته من خلال التحقيقات، بعد الحصول على آراء وتعليقات الأهالي من سكان المنطقة والناجين. وقد تحدد يوم 4 أغسطس 2017 كميعاد نهائي لاستلام الردود والتعليقات.

ولمزيد من المعلومات، يمكنك مراسلة فريق التحقيق على عنوان البريد الالكتروني: **contact@grenfelltowerinquiry.org.uk** أو الاتصال بهم على الرقم: **020 7947 7837**.

يمكن الاطلاع على وثيقة المشاورات والآراء على الموقع الالكتروني: **www.grenfelltowerinquiry.org.uk/wp-content/uploads/2017/07/Grenfell_consultation_doc.pdf**

فى هذا الإصدار

ما هو الغرض من هذه النشرة الإخبارية؟

هذا هو الإصدار الخامس والعشرون من النشرة الإخبارية "لفريق الاستجابة المعني بحريق غرينفيل" (Grenfell Fire Response Team). نحن نريد أن نجعلك مواكباً لأحدث المعلومات وخدمات المساعدة المتاحة.

ويرجى العلم أن نشرة الأخبار هذه متاحة باللغات العربية والفارسية. وللحصول على آخر المعلومات، يرجى متابعتنا على تويتر: **@grenfellsupport**، وعلى الفيسبوك: **facebook.com/grenfellsupport** أو زيارة: **www.grenfellresponse.org.uk**.

أنشطة للأطفال والشباب هذا الصيف

هناك مجموعة من الأنشطة المخططة لدعم ومساعدة الآباء في المجتمع المحلي للترفيه عن الأطفال والشباب خلال العطلات الصيفية.

برنامج "تعالى والعب كرة قدم" (Drop in and play football)

ابتداء من يوم الاثنين 24 يوليو، تقدم كل من QPR (فريق معني بتقييم السلوك النوعي للأفراد)، ومركز "وست واي الرياضي" وغيرهم من المنظمات المحلية برنامجاً مجانياً للعب كرة القدم من سن 4 إلى 18 سنة لمن يرغب من أهالي المنطقة.

تُقام فعاليات البرنامج من الاثنين إلى الجمعة من 10 صباحاً إلى 4 مساءً خلال الأسابيع الستة المقبلة في "وست واي" Westway.

يشرف على تقديم البرنامج موظفون مؤهلون ومتخصصون من DBS (فريق تحفيز القدرات).

أنشطة للأسر والآباء

تقدم "نوفا" (Nova) برنامجاً صيفياً رائعاً من الأنشطة، وورش العمل، والفصول الدراسية، والرحلات والأحداث، ويتيح حضور الكبار والآباء بصحبة أطفالهم، كما يتضمن البرنامج أيضاً زيارات للمكتبات، وورش عمل في المتحف البريطاني، ورحلات يومية، فضلاً عن توجيه النصح والإرشاد في جلسات فردية وجهاً لوجه، وأكثر من ذلك.

يمكنك التعرف على المزيد من:
www.novanew.org.uk

الصيف في المدينة

هناك مئات الأحداث والأنشطة التي تُعقد للأطفال والشباب وأسرهم خلال هذا الصيف في وسط لندن، والاستمتاع بأنشطة في الهواء الطلق، ومنافسات في الطهي، وجولات مجانية بالدراجات، ونزهات خارجية للتعرف على المظاهر الطبيعية، وصنع قوالب الكعك، وفن الكتابة على الجدران (غرافيتي)، والتصوير وأكثر من ذلك بكثير.

خلال هذا الأسبوع، يستطيع الشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 13 و19 سنة قضاء وقت ممتع وتعلم مهارات السيرك، ولعب مباريات جماعية، والمشاركة في الألعاب الرياضية، والاستمتاع بالفنون والحرف، وأكثر من ذلك بكثير في أماكن منتشرة في جميع أنحاء كنسينغتون وتشيلسي مع "خدمات دعم وتنمية الشباب" (Epic CIC).

يمكنك الحصول على نسخة في المواقع المنتشرة عبر بلدية كنسينغتون وتشيلسي، بما في ذلك The Curve، أو زيارة:
www.rbkc.gov.uk/newsroom/all-council-statements/summer-activities

مسابقة القراءة الصيفية

يمكن للشباب الاستمتاع بالقراءة خلال العطلة الصيفية والفوز بجوائز مع "مسابقة القراءة الصيفية لألغاز الحيوانات لعام 2017" (Animal Agents Summer Reading Challenge). كل ما عليك القيام به هو زيارة المكتبة القريبة منك والتسجيل بها وقراءة ستة كتب خلال العطلة الصيفية، وحاول تجميع الملصقات، والمكافآت والقرائن والأدلة أثناء استمرارك في القراءة لحل الألغاز المبنية على معلومات عن الحيوانات المختلفة.

في حالة تمكنك من قراءة ستة كتب من المكتبة، سوف تحصل على شهادة وربما حل اللغز أيضاً. يتم تنظيم مسابقة القراءة الصيفية مجاناً، ويمكن للأطفال من جميع الأعمار المشاركة.

يمكنك التعرف على المزيد من خلال الرابط:
www.rbkc.gov.uk/libraries/news-and-events/special-events-children

صلاة جماعية للأديان المختلفة على أرواح الضحايا يوم الخميس 27 يوليو

يتوجه كبار رجال الدين الممثلين لمختلف الطوائف الدينية في المنطقة بدعوة الأهالي لحضور صلاة جماعية يوم الخميس 27 يوليو في الساعة السادسة مساءً في Silchester Road (سيلشستر رود).

كما ندعو الأهالي إلى إحضار وردة واحدة معهم، إذا ما رغبوا في ذلك، لوضعها خارج "كنيسة نوتنغ هيل ميثودست" بعد الانتهاء من الصلوات. وعنوان الكنيسة هو:
240 Lancaster Road, W11 4AH.

ما هي المساعدات المقدمة؟

على من يرغب في التحدث إلى الشرطة بشأن التحقيق في حادث الحريق، المبادرة بالاتصال بشرطة العاصمة.

جهات اتصال أخرى هامة

مساعدة في حالات الوفاة: اتصل بخط المساعدة المجاني: **0808 808 1677** أو بالبريد الإلكتروني: **helpline@cruse.org.uk**. والخط مفتوح طوال اليوم.

استخراج بدل فاقد لجوازات السفر البريطانية، والتأشيرات أو الإجابة على الاستفسارات المتعلقة بالهجرة: اتصل بخط المساعدة: **0300 222 0000**. والخط مفتوح طوال اليوم.

نوعية الهواء والتعرض للدخان: إن كان لديك أي مخاوف بشأن أي أعراض صحية، يرجى مراجعة الطبيب أو الاتصال بخدمات الصحة الوطنية NHS **111**.

مساعدة NHS في مجال الصحة النفسية:

اتصل بـ: **0800 0234 650**، أو بالبريد الإلكتروني: **cnw-tr.spa@nhs.net**. للحصول على مساعدة في مجال الصحة النفسية. الخط مفتوح طوال اليوم.

دعم الضحايا:

اتصل بالرقم: **0808 1689 111** للحصول على دعم مادي أو معنوي، أو زيارة الموقع الالكتروني: **victimsupport.gov.uk**، والخط مفتوح طوال اليوم.

كما يمكنك أيضاً الحصول على دعم صحي بدني ونفسي في "مركز مساعدة غرينفيل. وللمزيد من المعلومات، يمكن الاتصال بالرقم: **07712 231 133**

ويمكنك أيضاً الاتصال "بالصليب الأحمر": **0800 458 9472**، من **9 صباحاً إلى 5 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة**.

لمتابعة آخر التطورات، يرجى متابعتنا على تويتر: **@grenfellsupport** ، أو الفيسبوك: **facebook.com/grenfellsupport**، أو زيارة الموقع التالي: **www.grenfellresponse.org.uk**

أخر أخبار نفقات الوجبات الغذائية

إذا كنت من المقيمين في الفنادق حالياً، وما تزال في مرحلة دراسة الخيارات المُقدَّمة بشأن عروض التسكين، فيمكنك طلب الحصول على إعانة لتغطية نفقات الوجبات الغذائية.

يستحق البالغون والأطفال فوق سن الخامسة المطالبة ببدل نقدي يصل إلى 300 جنيه إسترليني في الأسبوع، ويستحق الأطفال دون الخامسة الحصول على ما يصل إلى 150 جنيه في الأسبوع لتغطية نفقات المأكل.

يتم تقييم طلبات الحصول على هذه المساعدة المالية وفقاً للاحتياجات الفردية، ولكن يمكن للأهالي اختيار تناول الوجبات في فنادق الإقامة، أو في أي مكان آخر وفقاً لرغباتهم.

في حالة اختيار تناول الوجبات في فندق الإقامة، يمكنك إضافة تكاليف الوجبات على فاتورة الإقامة في الغرفة. وحيثما كان ذلك متاحا، يمكنك أيضا الاستفادة من "خدمة الغرف" وإضافتها على فاتورة الغرفة. في حالة الرغبة في تناول الطعام خارج الفندق، يمكنك في هذه الحالة الحصول على بدل نقدي لسداد وجبات الطعام بشكل منفصل.

لمزيد من المعلومات، يرجى التحدث إلى المشرف المسؤول.

مجلس كنسينغتون وتشيلسي يعلن عن كيفية تخصيص مساكن دائمة لسكان غرينفيل

أعلن مجلس كنسينغتون وتشيلسي عن الخطوط العامة لنهج تخصيص مساكن دائمة لسكان "برج غرينفيل" و"غرينفيل ووك".

يتوفر الآن مساكن دائمة بُنيت حديثاً لسكان "برج غرينفيل" و"غرينفيل ووك". يمكن للأهالي اختيار مكان السكن، ولن يُجبر أحد على قبول عرض لسكن اجتماعي ضد رغبته. لن ينتقل أحد إلى مسكن دائم إلا إذا كان راضياً عنه.

بمجرد انتهاء فترة الـ 12 شهراً الأولى في المسكن الجديد، وطالما كان الساكن من مستأجري المجلس السابقين، فلن يُطالب بسداد إيجار أعلى مما كان يدفعه في "برج غرينفيل" أو "غرينفيل ووك"، حتى وإن تم إعادة تسكينه في مسكن أكبر.

أما بالنسبة للأهالي من غير مستأجري شقق "برج غرينفيل" أو "غرينفيل ووك" التابعة للمجلس، فسوف تظل القيمة الإيجارية الجديدة المُطالب بسدادها في مستوى الإيجار الاجتماعي.

تتفق هذه السياسة الجديدة مع عدد من التعهدات التي التزمت بها الحكومة، والتي تنص على إعفاء سكان "برج غرينفيل" أو "غرينفيل ووك" السابقين من سداد القيمة الإيجارية أو مقابل فواتير المرافق الأساسية خلال السنة الأولى من قبول عرض المرحلة الثانية من الإسكان الدائم أو المؤقت.

وإلى جانب مساهمة الحكومة بمبلغ 5.000 جنيه إسترليني، بالإضافة إلى 500 جنيه إسترليني لكل فرد من أفراد الأسرة البالغين من العمر 16 عاما أو أكثر، ستحصل الأسر أيضا على منحة "بداية جديدة" بقيمة 10.000جنيه استرليني من مؤسسة كنسينغتون وتشيلسي.

وقد أرسل "مجلس كنسينغتون وتشيلسي" خطابات إلى جميع السكان المتضررين، والتي يجب أن تكون قد تلقيتها الآن، توضح كيفية تنفيذ خطة "الحكومة" و"المجلس" في سياق إعادة تسكين الأهالي المتضررين. وتتضمن هذه الرسائل تفاصيل عن كيفية تحويل مساكن "المرحلة" الثانية من مساكن مؤقتة إلى دائمة حيثما أمكن ذلك، وبما يتفق مع رغبة الأهالي.

للاطلاع على السياسة، والخطاب الموجه إلى السكان وعلى الأسئلة المتكررة، يرجى الدخول على الرابط التالي: **www.rbkc.gov.uk/press-release/kensington-and-chelsea-council-announce-how-permanent-homes-will-be-allocated-grenfell**

أسئلة متكررة

هل يتعين على الضحايا سداد فواتير المرافق العامة المتأخرة؟

أعلنت الحكومة وشركات المرافق العامة عن حزمة من خدمات الدعم لضحايا "غرينفيل" فيما يتعلق بالطاقة والمياه ووسائل الاتصال. وتتضمن هذه الحزمة موافقة مزودي المرافق على إلغاء فواتير الخدمات التي لم يتم سدادها لصالح ضحايا الحريق، ويتمثل الدعم الرئيس في توفير تمويل قدره خمسة مليون جنيه استرليني لسداد مقابل تدبير إمدادات الطوارئ، والمواد الغذائية والملابس وغيرها من المصروفات الأخرى. يمكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل من الرابط: **goo.gl/yhcniU**

هل سيتأثر تأهلي للحصول على الإعانات في حالة حصولي على مبلغ 5.500 جنيه إسترليني من صندوق الطوارئ؟

صرحت وزارة العمل والمعاشات بعدم تأثر الإعانات المرتبطة بالدخل بالمساعدات التي يتم تلقيها من مصادر أخرى. كما لن تتأثر الإعانات الأخرى مثل إعانة تحمل التكاليف الإضافية للمعيشة المقررة في حالات العجز والإعاقة، وأيضاً لن يتم فرض ضريبة على أي مدفوعات من صندوق الطوارئ.

كيف يتسلم الأهالي مراسلاتهم البريدية

يمكن استلام البريد المرسل على عنوان "برج غرينفيل" من مكتب بريد وست لندن، الوحدة 20-23، مكتب بريد وست لندن: Premier Park Road, NW10 7NZ (والمكتب مفتوح من 8 ص إلى 2 مساءً من الاثنين إلى الجمعة، و يوم السبت من 8 ص إلى 1 ظهراً).

كما يمكن استلام البريد ايضاً بترتيب مسبق أيام الاثنين والأربعاء والجمعة من مكتب البريد الملكي في "مركز مساعدة غرينفيل" في The Curve.

يرجى الاتصال بالرقم: **01752 387055** لترتيب استلام البريد. يتعين إبراز بطاقة تحقيق الشخصية لاستلام البريد.

أحدث المعلومات بشأن بنوعية الهواء

تُظهر نتائج مراقبة هيئة الصحة العامة في إنكلترا (PHE) استمرار انخفاض المخاطر على الصحة العامة للأهالي من تلوث الهواء حول الموقع، ولم يتم اكتشاف أي أسبستوس.

أصدرت (PHE) أحدث تقاريرها متضمناً بيانات عن نوعية الهواء من موقع "البرج". سوف يتم تحديث التقرير أسبوعياً.

يمكنك الاطلاع على التقرير من:
www.gov.uk/government/publications/environmentalmonitoring-following-the-grenfelltower-fire

الرماد والغبار

جاري بذل كل جهد لضمان اتصاف أسلوب التعامل داخل موقع "برج غرينفيل" بالحفاظ على كرامة واحترام جميع المتضررين بشكل مباشر، فضلاً عن المجتمع المحيط.

لم تكتشف أعمال الرصد الحالية لنوعية الهواء أي مستويات مرتفعة من الرماد أو الغبار في المنطقة المحيطة، كما لم يتم اكتشاف أي أسبستوس، وبالتالي فإن المخاطر على الصحة العامة تعتبر منخفضة. وجاري رصد وجود أي مواد كيميائية من تلك التي تشكل خطورة على الصحة العامة.

أفادت الفرق العاملة داخل "البرج" أن معظم المباني لا تزال رطبة، مما يقلل من فرص تسرب أي مادة ضارة إلى المناطق المجاورة. في حالة تغير هذا الوضع نتيجة للتغيرات المناخية، فسوف نبادر بالإعلان عن هذا في أسرع وقت ممكن.

تجدر ملاحظة صعوبة تجنب استنشاق الغبار المرئي عموماً، وعلى الرغم مما يسببه من إزعاج، إلا أنه لا يمثل خطراً على الصحة العامة.

نوعية المياه

لم تتأثر نوعية مياه الشرب بالحريق، ومياه الصنبور آمنة للاستخدام كالمعتاد. في حالة وجود أي مخاوف فيما يتعلق بمياه الشرب، يرجى الاتصال "بشركة مياه التايمز".

المخلفات والأتربة والركام

إذا عثرت على أي نفايات أو ركام من جراء الحريق في مكان إقامتك، يرجى الاتصال "بمجلس كنسينغتون وتشلسي" على: **020 7361 3001**، كي يتم اتخاذ الإجراءات اللازمة لجمعها والتخلص منها.

أجهزة تنقية الهواء:

لا يُنصح باستخدام أجهزة تنقية الهواء، والتي تستخدم في العادة للحد من المواد المسببة للحساسية من الحيوانات الأليفة التي تنتشر عن طريق الهواء، وذلك لأن الجسيمات الكبيرة الناتجة عن الحريق سوف تترسب لأسفل ولن تتطاير مع الهواء. تترسب جزيئات الغبار كبيرة الحجم بسرعة على الأسطح وتتم إزالتها بشكل أفضل بقطعة قماش مرطبة.

ويمكن الاطلاع على المزيد من نصائح PHE على الموقع الالكتروني الخاص بها:
www.gov.uk/government/news/public-health-advice-following-the-grenfell-tower-fire

أخر اخبار جهود التسكين

تظل أولوية العمل المطلقة لنا هي إيجاد حلول للإسكان تحظى برضا جميع من تضرر تضرراً مباشراً بحريق "برج غرينفيل"، ونحن نعمل بكل جد واجتهاد لتحقيق ذلك.

جاري تقديم عروض للإقامة المؤقتة للمتضررين يومياً، ولكننا ندرك المخاوف التي تساور الأسر تجاه الإجراءات المتبعة، وصعوبة الموافقة على فكرة قبول مسكن مؤقت. تم حتى الآن تقديم 169 عرضاً للإسكان، وتمت الموافقة على 43 عرضاً منها، والانتهاء من تسكين 11 أسرة.

أعلنت الحكومة عن التزامها بالمساعدة في طمأنة الأسر من حيث:

- إيلاء أهمية قصوى لاحتياجات الأسر، مع وضع جميع الاعتبارات الأخرى في مرتبة تالية.
- عدم تحميل الأهالي أي زيادة في القيمة الإيجارية، مع الاحتفاظ بنفس الشروط والأحكام التي كانت سارية أثناء إقامتهم السابقة في "برج غرينفيل" أو "غرينفيل ووك".
- التمتع بحيازة آمنة مدى الحياة.
- لن يُجبر أي من الأهالي على الإقامة في مسكن مؤقت لفترة زمنية طويلة.
- لا يعني قبول عرض إقامة مؤقتة الحرمان من أولوية الحصول على مسكن دائم.
- عدم الإجبار على قبول مسكن معين، ولا يعني عدم قبول مسكن ترك أي فرد بدون مأوى عن قصد أو تعمد.
- تقرر أن يكون إيجار المساكن المؤقتة وفواتير المرافق مجاناً لمدة 12 شهراً.
- في بعض الحالات، وفي حالة رغبة الأهالي في الاستمرار في الإقامة في المسكن المؤقت، فمن المحتمل أن يكون هذا المسكن هو المسكن الدائم لهم (سوف يتم مناقشة ذلك عند تقديم عرض السكن عليهم).

في الأسبوع الماضي، أعلن مجلس كنسينغتون وتشيلسي الخطوط العامة لنهج تخصيص مساكن دائمة لسكان "برج غرينفيل" و"غرينفيل ووك". للاطلاع على السياسة، والخطاب الموجه إلى السكان وعلى الأسئلة المتكررة، يرجى الدخول على الرابط التالي:

www.rbkc.gov.uk/press-release/kensington-andchelsea-councilannouncehow-permanenthmes-will-beallocated-grenfell

---

ويتوفر مزيد من المعلومات على خط الإسكان: **020 7361 3008**.